

Septuaginta - De la iudaismul elenistic la crestinismul vechi



Septuaginta este prima versiune a Bibliei Ebraice - facuta in limba greaca - incepand cu secolul al III-lea inaintea erei noastre - la Alexandria. Ea a devenit apoi ceea ce crestinii au numit Vechiul Testament. Lucrarea de fata se prezinta in trei parti ce corespund celor trei...

Rating: Nu a fost evaluat inca

Pret:

Pret catalog: 32,00 lei

Pret cu reducere: 30,48 lei

Pretul de vanzare: 32,00 lei

[Pune o intrebare despre aceasta carte](#)

Descriere

Septuaginta este prima versiune a Bibliei Ebraice, facuta in limba greaca, incepand cu secolul al III-lea inaintea erei noastre, la Alexandria. Ea a devenit apoi ceea ce crestinii au numit "Vechiul Testament".

Lucrarea de fata se prezinta in trei parti ce corespund celor trei cai principale de abordare a studiilor legate de Septuaginta: istoria sa (originile sale, constituirea sa, viata sa in sanul iudaismului); studiul textului sau (starile textuale relevate de diversitatea manuscriselor sale, a limbii sale, a divergentelor sale in raport cu ebraica "masoretica"); exegeza si teologia fundamentate pe textul sau (ceea ce gasim in Noul Testament si la Parintii greci).

Un fir rosu trece prin toate cele noua capitole ale cartii: este chiar viata Septuagintei, de la nastere pana la maturitate, la fecundarea sa, apoi la posteritatea sa, la prezenta continua in mainile pioase ale ortodocsilor orientali, in timp ce in alte locuri disparea, reinviind acum ca un obiect autonom, de care istoricii iudaismului si ai crestinismului vor tine cont mai mult.

Intentia noastra este nu numai de a face ca Septuaginta sa intre cu drepturi depline in cultura biblica, ci, intr-un mod mai general, de a starni curiozitatea celor interesati de textele de valoare universala. Opera de importanta capitala atat pentru istoria iudaismului elenistic, cat si pentru originile crestinismului, aceasta Biblie Greaca... a fost prezenta in crestinism pe parcursul mai multor secole si a ramas astfel in lumea orientala de limba greaca; citita si comentata pana la finele lumii Bizantului, a fost creatoarea unei directii, adevarat monument de cultura si de religiozitate.

Marguerite Harl

CUPRINS

Avertisment pentru editia a doua 5

Cuvant inainte 10

Bibliografie 17

PARTEA INTAI

Istoria Septuagintei in iudaismul antic

CAP. I EVREII DIN EGIPT IN TIMPUL PTOLEMEILOR (Gilles Dorival) 33

I. EGIPTUL PTOLEMAIC 33

II. IMIGRATIA IUDAICA 34

III. GEOGRAFIA DIASPOREI EGIPTENE 35

IV. SOCIOLOGIA DIASPOREI 36

V. STATUTUL POLITIC SI JURIDIC AL EVREILOR 36

VI. VIATA CULTURALA 37

VII. VIATA RELIGIOASA 38

VIII. OSTILITATEA FATA DE EVREI 40

CAP. II ORIGINILE SEPTUAGINTEI: TRADUCEREA IN GREACA A CELOR CINCI CARTI ALE TOREI (Gilles Dorival) 41

I. CE INFORMATII NE OFERA LITERATURA ANTICHITATII DESPRE ORIGINILE SEPTUAGINTEI? CARE ESTE VALOAREA LOR? 42

A. Pseudo Aristeeas (prima jumătate a secolului al II-lea î. Hr.?) 42

B. Aristobul (prima jumătate a secolului al II-lea î. Hr.) 47

C. Filon din Alexandria (mijlocul secolului I al erei noastre) 48

D. Iosif Flavius (sfârșitul secolului I al erei noastre) 49

E. Primele izvoare patristice (sec. II-XIII) 50

F. Principalele izvoare rabinice 52

II. TRADUCEREA SISTEMATICA A LEGII A FOST PRECEDATA DE O ALTA TRADUCERE COMPLETA SAU DE ALTE TRADUCERI PARTIALE? 53

III. UNDE, CAND SI DE CATRE CINE S A FACUT TRADUCEREA LEGII? 57

IV. DE CE TRADUCEREA? 69

- A. Explicatia Antichitatii 69
- B. Explicatia clasica si limitele sale 70
- C. Septuaginta ca rezultat al unei initiative oficiale 74

V. A MAI EXISTAT O TRADUCERE RIVALA SEPTUAGINTEI, LA LEONTOPOLIS? 81

VI. CE SE STIE DESPRE RASPANDIREA TOREI TRADUSE IN GREACA? 82

VII. ANEXA. CUM SE NUMEA IN ANTICHITATE LEGEA TRADUSA IN GREACA? 84

CAP. III SEPTUAGINTA IN CADRUL IUDAISMULUI. INTRE ACCEPTARE SI RESPINGERE (Gilles Dorival) 86

I. DEFINITIVAREA SEPTUAGINTEI 86

- A. Carti traduse si carti scrise direct in limba greaca 86
- B. Ce se stie despre data cartilor profetice si a celorlalte carti? In ce ordine au fost traduse? 89
- C. Geografia Septuagintei (Profetii si alte carti) 105
- D. Ce se stie despre traducatorii cartilor profetice si a celorlalte carti? 111
- E. De ce o traducere in greaca a cartilor profetice si a celorlalte carti? 113
- F. Tablou general recapitulativ 115

II. A EXISTAT UN CANON AL IUDAISMULUI ELENOFON? PROBLEMA CANONULUI ALEXANDRIN 115

- A. Ipoteza Canonului alexandrin 115
- B. Respingerea si acceptarea ipotezei 115
- C. Criticile lui A. C. Sundberg 117
- D. Teza lui A. C. Sundberg 118
- E. Cateva zone de umbra 120
- F. Complemente la A. C. Sundberg: terminologia iudaismului de limba greaca 123

III. SEPTUAGINTA IN CADRUL IUDAISMULUI. DE LA APROBARE LA RESPINGERE 124

- A. Entuziasm la Alexandria 124
- B. Reactii diferite in Palestina 125
- C. Revizuirile Septuagintei si traducerile concurente: aparitia indoieiiei 127

D. Respingerea Septuagintei in anii 90 130 127

PARTEA A DOUA

Textul Septuagintei si problemele sale

CAP. IV TEXTUL SEPTUAGINTEI (Olivier Munnich) 133

I. MANUSCRISELE - IZVOARE 134

A. Marturiile directe 135

B. Marturiile indirecte 140

II. INDREPTAREA TEXTULUI IN ANTICHITATE: REVIZUIRILE IUDAICE. 147

A. Aquila 148

B. Simah 152

C. Teodotion 155

D. Celelalte revizuri 162

1. Revizuirile partiale: papirusurile evreiesti 162

2. Proto Lucian 164

3. Revizuirea grupului "kaige" &nb

Reviews

Nu exista comentarii pentru acest produs.